

Eisbericht Nr. 32

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 79	Nr. 32	Montag, den 23.01.2006	1
-------------	--------	------------------------	---

Übersicht

Bei mäßigem bis sehr strengem Frost trat im gesamten Ostseeraum Neueisbildung und eine Zunahme des Eises auf.

Deutsche Bucht

Deutsche Küste: An der nordfriesischen Küste kommt örtlich dünnes Eis oder Neueis vor. Im Hafen Tönning Neueisbildung.

Skagerrak, Kattegat und Beltsee

Dänische Küste: In einigen kleinen Häfen und inneren Fjorden tritt dünnes Eis oder Neueis auf. - **Schwedische Küste:** - **Vänernsee:** Außerhalb Karlstad und Kristinehamn 10-20 cm dickes Festeis, sonst kommt in den geschützten Buchten dünnes Eis oder Eisbrei vor.

Westliche Ostsee

Deutsche Küste: In der Schlei tritt 10-15 cm dickes ebenes Eis und Neueis auf. In den Häfen Flensburg, Eckernförde, Neustadt, Wismar sowie auf der Unterwarnow Neueis und Eisbildung. Die Boddengewässer S-lich von Darß und Zingst sind mit 10-15 cm dickem Festeis überzogen. Die inneren Boddengewässer sind überwiegend mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt.

Südliche Ostsee

Deutsche Küste: Im Stralsunder Hafen und im Strelasund 10-15 cm dickes zusammenhängendes, teilweise zusammengesobenes Eis, die Fahrrinnen sind gebrochen. In der nördlichen Zufahrt nach Stralsund ca. 15 cm dickes Festeis, in der Fahrrinne zusammengefrorenes Trümmereis. Im Greifswalder Bodden 15-20 cm Festeis, weiter

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

At moderate to very strong frost new ice formation and ice growth took place in the whole Baltic Sea region.

German Bight

German Coast: On the Northfrisian coast thin ice or new ice occurs in places. In the harbour of Tönning new ice formation.

Skagerrak, Kattegat and Belt Sea

Danish Coast: In some small harbours and inner fjords thin ice or new ice occurs. - **Swedish Coast:** - **Lake Vänern:** Off Karlstad and Kristinehamn fast ice, 10-20 cm thick. Otherwise, in sheltered bays thin ice or shuga occurs.

Western Baltic

German Coast: In the Schlei there is 10 15 cm thick level ice and new ice. In the harbours of Flensburg, Eckernförde, Kiel, Neustadt, Wismar and Rostock as well as on the Unterwarnow new ice and ice formation. The Bodden waters south of Darß and Zingst are covered with 10-15 cm thick fast ice.

Southern Baltic

German Coast: The inner Bodden waters are mostly covered with 10-15 cm thick fast ice. In the harbour of Stralsund and in Strelasund there is consolidated, partly compacted 10-15 cm thick ice, fairways are broken. In the northern approach to Stralsund about 15 cm thick fast ice., in the fairway consolidated brash ice. The inner Greifswalder Bodden is covered

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -787
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

außerhalb bis zur Greifswalder Oie Neueis und Eisbildung. Im Hafen Greifswald-Ladebow kommt ca. 15 cm dickes ebenes Eis vor. Im Hafen Wolgast und auf dem Peenestrom weiter N-wärts bis Ruden Neueis und Eisbrei. Der S-liche Peenestrom ist mit 15-20 cm dickem Eis bedeckt. Im Kleinen Haff ist eine geschlossene 10-20 cm dicke Festeisdecke. Die Kleinschiffahrt und Schiffe mit niedriger Maschinenleistung müssen mit Behinderungen rechnen. - **Polnische Küste:** Im Danziger Polnocny Hafen sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis, im Hafen von Gdynia sehr dichtes 5-10 cm dickes Trümmereis, weiter außerhalb Neueis. Im Hafen Ustka dichtes 10-15 cm dickes Eis, im Hafen Kołobrzeg lockeres 5-10 cm dickes Eis. Weiter außerhalb eisfrei. Im Hafen von Szczecin sehr dichtes, etwa 10-15 cm dickes Eis, in Swinoujście sehr lockeres 5-10 cm dickes Eis, außerhalb davon Neueis. Im Stettiner Haff bis zu 30 cm dickes Festeis. Im Fahrwasser Szczecin – Swinoujście sehr dichtes bis zu 30 cm dickes Trümmereis.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Russische Küste: In der Bucht von Kaliningrad 10-20 cm dickes Festeis und kompaktes Eis. In der Zufahrt nach Kaliningrad dunkler Nilas. - **Schwedische Küste:** In den inneren Schären dünnes Eis und Neueis. - **Mälarsee:** Im W-Teil 10-15 cm dickes Festeis, sonst kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht 15-25 cm dickes Festeis, im Moonsund 15-20 cm dickes Festeis.

Finnischer Meerbusen

Estonische Küste: Die Narvabucht ist eisfrei. In der Kundabucht ein 0,5 km breiter Festeisgürtel, in der Muugabucht entlang der Küste dünnes Festeis. - **Finnische Küste:** In den Schären dünnes Festeis und Neueis, außerhalb davon treibendes Trümmereis. - **Saimaasee:** Der Saimaakanal ist für den Schiffsverkehr geschlossen. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis, weiter bis Kotlin 20-35 cm dickes Festeis. Außerhalb davon bis zur Länge von Sescar kompaktes, teilweise aufgedichtetes 15-30 cm dickes Eis. Weiter W-lich bis Gogland kommt 10-20 cm dickes dichtes und lockeres Eis vor, dann bis zur aufgelockerten Eisgrenze bei der Länge der Insel Rodšer dunkler Nilas. Weiter W-lich eisfrei. Das Eis treibt W-wärts. - In der Luga-Bucht kommt Festeis entlang der Küste, im Fahrwasser kompaktes 10-20 cm dickes Eis vor. - Im Berkezund 15-25 cm dickes Festeis, in der Zufahrt sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis. In der Vyborgbucht 25-35 cm dickes Festeis, in der Einfahrt sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis.

Schärenmeer

In den inneren Schären örtlich dünnes Festeis und Eisbildung.

with 15-20 cm thick fast ice, in the outer parts past Greifswalder Oie there is new ice and ice formation. In the harbour Greifswald-Ladebow about 15 cm level ice occurs. In the harbour of Wolgast and on the Peenestrom farther northwards to Ruden new ice and shuga. The southern Peenestrom is covered with 15-20 cm thick ice. The Kleinen Haff is closed by 10-20 cm thick ice cover. Small and low powered vessels have to expect obstructions. - **Polish Coast:** In the Polnocny harbour of Gdansk very close 5-10 cm thick ice. In the harbour of Gdynia very close 5-10 cm brash ice, farther out new ice. In the harbour of Ustka close 10-15 cm thick ice, in the harbour of Kołobrzeg open 5-10 cm thick ice occurs, farther out ice-free. In the harbour of Szczecin very close 10-15 cm thick ice, in Swinoujście very open 5-10 cm thick ice, farther out new ice. In Zalew Szczeciński up to 30 cm thick fast ice. On the fairway Szczecin – Swinoujście very close broken ice, up to 30 cm thick.

Central and Northern Baltic

Russian Coast: In the Kaliningrad Bay there is fast and compact ice, 10-20 cm thick. In the entrance to Kaliningrad dark nilas. - **Swedish Coast:** In the inner archipelago thin ice and new ice. - **Lake Mälaren:** In the western part fast ice, 10-15 cm thick, elsewhere thin level ice or new ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In Pärnu Bay 15-25 cm thick fast ice, in Moonsund fast ice, 15-20 cm thick.

Gulf of Finland

Estonian Coast: Narva bay is ice-free. In Kunda bay there is a fast ice belt, 0.5 km wide. In Muuga bay thin fast ice along the coast. - **Finnish Coast:** In the archipelagoes there is thin fast ice and new ice farther out drifting brash ice. - **Lake Saimaa:** The Saimaa Canal is closed for traffic. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg very close 15-30 cm thick ice, farther out to Kotlin there is 20-35 cm thick fast ice. Westwards up to the island Sescar compact, partly ridged 15-30 cm thick ice. Farther westwards up to the island Gogland close and open ice, 10-20 cm thick, occurs., then up to a diffuse ice edge along the longitude of island Rodšer dark nilas. Farther westwards ice-free. The ice is drifting westwards. - In the Luga Bay there is fast ice along the coast, in the fairway compact ice, 10-20 cm thick. - In Berkezund 15-25 cm thick fast ice, in the entrance very close 15-30 cm thick ice. In the Vyborg Bay 25-35 cm thick fast ice, in the entrance very close 10-20 cm thick ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelagoes there is partly thin fast ice and ice formation.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären 5-20 cm dickes Festeis, außerhalb der Festeiskante Trümmereis und Neueis, das auf die Eiskante an der finnischen Küste zu treibt. - **Schwedische Küste:** In den inneren Schären 5-20 cm dickes Festeis oder Neueis. Auf dem inneren Ångermanälv 10-20 cm dickes Festeis. Im Gebiet zwischen Oregrund und Bjorn kommt 10-20 cm dickes, dichtes und teilweise zusammengeschiebenes Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären 15-30 cm dickes Festeis. Außerhalb des Festeises tritt Trümmereis und Neueis auf. Um Nordvalen tritt dichtes treibendes Neueis und Trümmereis auf. - **Schwedische Küste:** In den Schären 5-15 cm dickes Festeis. W-lich von Holmöarna und vor Umeå dünnes dichtes Eis mit festgestampftem Eis bei Våktaren. Weiter außerhalb offenes Wasser und Neueisbildung. Außerhalb Nordvalen treibt Trümmereis oder Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: Im N-Teil in den Schären 20-35 cm dickes Festeis. Außerhalb der Festeiskante dünnes ebenes Eis und zusammengeschiebenes Neueis, das zusammen durch den Wind vertrieben wird. An der Eiskante hat sich entlang der Linie Kadetten – 9 sm südlich von Malören – Marjaniemi eine Trümmereisbarriere gebildet. Im S-lichen Abschnitt in den Schären 15-30 cm dickes Festeis. Außerhalb des Festeises Trümmereis und Neueis. – **Schwedische Küste:** In den N-lichen Schären 20-35 cm dickes Festeis. In der Zufahrt nach Karlsborg, Kemi und Oulu liegt ein 5-10 sm breiter Gürtel aus 10-25 cm dickem zusammengefrorenen Treibeis mit einigen Presseisrücken. Außerhalb Piteå ein Gebiet mit 5-15 cm dickem sehr dichten Treibeis mit festgestampftem Eis. Weiter außerhalb bis zur Linie Rödkallen – S-lich Malören – Nahkiainen zusammenhängendes kompaktes Eis oder dichtes Eis und Neueis. In den S-lichen Schären 10-20 cm dickes Festeis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten Tagen gerät der Ostseeraum zunehmend unter Tiefdruckeinfluß mit mäßigen SW-lichen Winden. Dadurch steigen die Lufttemperaturen wieder an, es bleibt aber frostig. In der Bottenvik kann die Eisbildung stagnieren, in den übrigen Gebieten hält die Eisbildung an.

Im Auftrag
Dr. Brügge

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago 5-20 cm thick fast ice, off the fast ice edge brash ice and new ice drifting towards the ice edge on the Finnish coast. - **Swedish Coast:** In the inner archipelago 5-20 cm thick fast ice or new ice. In the inner parts of Ångermanälv there is 10-20 cm thick fast ice. In the area between Oregrund und Bjorn close, partly consolidated ice, 10-20 cm thick, occurs.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago 15-30 cm thick fast ice. Farther off the fast ice brash ice and new ice occurs. Around Nordvalen close drifting new ice and brash ice occurs. - **Swedish Coast:** In the archipelago fast ice, 5-15 cm thick. West of Holmöarna and off Umeå thin close ice with a jammed brash barrier at Våktaren. Farther out mainly open water and new ice formation.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern part in the archipelago 20-35 cm thick fast ice. Off the fast ice edge there is thin level ice and compacted new ice drifting together by the wind. At the ice edge a brash barrier has formed along the line Kadetten – 9 nm south of Malören – Marjaniemi. In the southern part there is 15-30 cm thick fast ice in the archipelago. Off the fast ice brash ice and new ice occurs. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago 20-35 cm thick fast ice. In the entrance to Karlsborg, Kemi and Oulu there is a 5-10 nm wide belt of 10-25 cm thick consolidated drift ice with some ridges. Off Luleå and Piteå an area with 5-15 cm very close drift ice with a jammed brash barrier at the ice edge. Farther out to the line Rodkallen – south of Malören – Nahkiainen consolidated compact ice or close ice and new ice. In the southern archipelago 10-20 cm thick fast ice.

Expected Ice Development

During the next two days, the Baltic Sea region will be increasingly influenced by a low pressure area with moderate southwesterly winds. The air temperatures will raise slowly, but it will remain frosty. The ice formation may be interrupted in the Bay of Bothnia, but will continue in the other regions of the Baltic Sea.

By order
Dr. Brügge

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	2000 kW	IC	27.12.05
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	02.01.06
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	24.01.06
	Raahe	2000 dwt	I and II	27.12.05
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	14.01.06
	Raahe, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	24.01.06
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	24.01.06
	Loviisa, Kotka and Hamina	1300 dwt	I and II	24.01.06
	Lake Saimaa	2000 dwt	II	26.12.05
Russia	Vyborg, Vysotsk	2000 hp	required	23.01.06
	Primorsk		required	25.01.06
	St. Petersburg	2000 hp	required	06.01.06
	Ust-Luga	2000 hp	required	26.01.06
Sweden	Bay of Bothnia	2000 dwt	II	22.12.05
	Bay of Bothnia	2000 dwt	IB	24.01.06
	Harbours between Ångermanälv and Holmsund	2000 dwt	IC	24.01.06
	Lake Vänern	1300 / 2000 dwt	IC / II	07.01.06
	Lake Mälaren: Köping	1300 dwt	IC	09.01.06
	Lake Mälaren: other harbours	1300 / 2000 dwt	IC / II	11.01.06

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: Tugboat MARS assists to Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for the Gulf of Bothnia shall report to VTS Stockholm when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the Bay of Bothnia. Voima is heading for the eastern Gulf of Finland today, 23 January, and URHO is heading for the Bay of Bothnia on Tuesday, 24 January.

Germany

Icebreaker: ARKONA and RANZOW work in the eastern approach to Stralsund, in Greifswalder Bodden and on the northern Peenestrom. **Northern approach to Stralsund, southern Peenestrom and Kleines Haff are closed for navigation.**

Russia

Tow boat-barges and vessels without ice class are not assisted to St. Petersburg, **Vyborg and Vysotsk.**

Vessels without ice class are not assisted to Primorsk (from 25.01.) and to Ust-Luga (from 26.01.)

Icebreaker: Vessels to St. Petersburg are assisted by icebreakers **KAPITAN SOROKIN**, ADMIRAL MAKAROV, MUDJUG, **KARU**, **TOR** and port icebreakers KAPITAN ZARUBIN, KAPITAN PLACHIN, IVAN KRUZENSTERN, YURI LISJANSKIJ and SEMEN DEZNEV. Icebreaker KAPITAN ISMAILOV assists to Vyborg.

Point of convoy formation is 60°12' N 27°46' E

Sweden

Only vessels suitable for winter navigation can expect governmental icebreaker assistance.

River vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

Vessels with destination to all harbours north of Ångermanälv are requested to report name, nationality, destination and speed to VTS Stockholm on VHF channel 84, via coastal radio or telephone direct + 46 8 666 66 22, when passing lighthouse Svenska Björn (latitude 59°33' N).

Icebreaker: YMER assists in the Bay of Bothnia, **FREJ** in the Norra Kvarken.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Deutschland , 23.01.2006

Karnin, Stettiner Haff	8249
Karnin, Peenestrom	8249
Anklam, Hafen - Peenestrom	8243
Rankwitz, Peenestrom	8349
Wolgast - Peenemünde	2100
Stralsund - Palmer Ort	4212
Palmer Ort - Freesendorfer Haken	4352
Greifswalder Oie, östl. Seegeb.	6101
Stralsund - Bessiner Haken	4251
Vierendehlrinne	4251
Barhöft - Gellenfahrwasser	2000
Neuendorf, Seegebiet	1000
Rostock - Warnemünde	2001
Rostock, Seehäfen	2001
Wismar, Hafen	3110
Neustadt, Hafen	5001
Kiel, Binnenhafen	5011
Heiligenhafen, Hafen	1000
Eckernförde, Hafen	1000
Schlei, Schleswig-Kappeln	4744
Schlei, Kappeln - Schleimünde	1001
Flensburg - Holnis	1010
Dagebüll, Hafen	2111
Dagebüller Fahrwasser	1111
Amrum, Hafen Wittdün	1000
Husum, Hafen	4000
Husum, Au	1000
Tönning, Hafen	1000
Eiderdamm, Seegebiet	3010

Estland , 23.01.2006

Pärnu, Hafen und Bucht	8345
------------------------	------

Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	7345
Irbenstraße	7345
Moonsund	8345

Finnland , 23.01.2006

Röyttä - Etukari	8346
Etukari - Ristinmatala	8346
Ajos - Ristinmatala	8346
Ristinmatala - Kemi 2	8746
Kemi 2 - Kemi 1	6756
Kemi 1, Seegebiet im SW	5166
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8346
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8346
Kattilankalla - Oulu 1	6746
Oulu 1, Seegebiet im SW	4166
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	2006
Raahe, Hafen - Heikinkari	8246
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	5145
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	4005
Längengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	1005
Rahja, Hafen - Välimatala	7247
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4007
Längengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	1005
Ykspihlaja - Repskär	8345
Repskär - Kokkola Leuchtturm	4145
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	2005
Pietarsaari - Kallan	8345
Kallan, Seegebiet außerhalb	3115
Breite Pietarsaari - Nordvalen im ENE	3115
Nordvalen, Seegebiet im ENE	4245
Nordvalen - Norrskär, See im W	2005
Vaskilouto - Ensten	8345
Ensten - Vaasa Leuchtturm	4245

